

別記第三十号の二様式(第二十一条関係)

申請人等作成用 1

For applicant, part1

A4, Single-Sided Printing

SAMPLE

Government of Japan

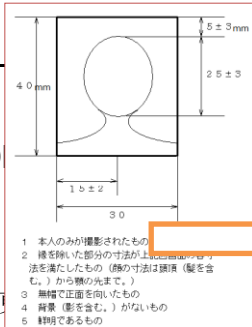
在留期間更新許可申

APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF

法務大臣殿
To the Minister of Justice

出入国管理及び難民認定法第2
Pursuant to the provisions of Paragraph 2
I hereby apply for extension of period of s

Use all block capital letters, and write your name as it appears in your passport. However, if the name shown in your passport contains non-English characters (such as Ö or é), use the English alphabet letters shown in the machine-readable portion of the passport.



写真

Photo

1 国籍・地域 Nationality/Region	Taiwan	2 生年月日 Date of birth	19 × × 年 Year	00 月 Month	00 日 Day
3 氏名 Name	LI MEIFA				
4 性別 Sex	男 / 女 Male / Female	5 配偶者の有無 Marital status	有 / 無 Married / Single		
6 職業 Occupation	学生	7 本国における居住地 Home town/city	No. 0, Sec. 0, Roosevelt Road, Taipei, 10617 Taiwan(R.O.C.)		
8 住居地 Address in Japan	Room△△ 0-0-0, Bunkyo-ku, Tokyo, XXX-0000				
9 電話番号 Telephone No.	03-0000-××××	携帯電話番号 Cellular phone No.	N/A		
10 旅券 (1) 番号 Passport Number	A123456789	(2) 有効期限 Date of expiration	20 × × 年 Year	00 月 Month	△△ 日 Day
11 現に有する在留資格 Status of residence	Student	在留期間 Period of stay	2 years		
在留期間の満了日 Date of expiration	20 × × 年 Year	00 月 Month	△△ 日 Day		
12 在留カード番号 Residence card number	DUXXXXXXXXXXEF				
13 希望する在留期間 Desired length of extension	1 year 10 months (審査の結果によって希望の期間とならない場合があります。) (It may not be as desired after examination.)				
14 更新の理由 Reason for extension	e.g.) To continue studying at the graduate school of 00				
15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。) Criminal record (in Japan / overseas)	有 (具体的内容) / 無 Yes (Detail) / No				
16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 Family in Japan(Father, Mother, Spouse, Son, Daughter, Brother, Sister or others) or co-residents	有 (「有」の場合は、以下の欄に在日親族及び同居者を記入してください。) Yes (If yes, please fill in your family members in Japan and co-residents in the following columns) / 無 No				

続柄 Relationship	氏名 Name	生年月日 Date of birth	国籍・地域 Nationality/Region	同居の有無 Residing with applicant or not	勤務先名称・通学先名称 Place of employment/ school	在留カード番号 特別永住者証明書番号 Residence card number Special Permanent Resident Certificate number
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		
				有・無 Yes / No		

※ 16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are not required to fill in item 16 for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

17 通学先 Place of study
(1)名称 Graduate School of Agricultural and Life Sciences, The University of Tokyo
Name of school
(2)所在地 1-1-1 Yayoi, Bunkyo-ku, Tokyo, 113-8657 (3)電話番号 03-0000-xxxx
Address Telephone No.
(18及び19は在留資格変更許可申請又は進学若しくは転学の場合に記入)
(Fill in 18 and 19 in case of applying for a change of status, going to a higher school or changing your school)

18 修学年数 (小学校〜最終学歴) 年
Total period of education (from elementary school to last institution of education) Years
19 最終学歴 (又は在学中の学校) Education (last school or institution) or present school
(1)在籍状況 卒業 在学中 休学中 中退
Registered enrollment Graduated In school Temporary absence Withdrawal
大学院 (博士) 大学院 (修士) 大学 短期大学 専門学校
Doctor Master Bachelor Junior college College of technology
高等学校 中学校 小学校 その他 ()
Senior high school Junior high school Elementary school Others
(2)学校名 (3)卒業又は卒業見込み年月 年 月
Name of the school Date of graduation or expected graduation Year Month

20 日本語能力 (専修学校又は各種学校において日本語教育以外の教育を受ける場合に記入)
Japanese language ability (Fill in the followings when you study at advanced vocational school or vocational school (except Japanese language))
試験による証明 Proof based on a Japanese Language Test
(1)試験名 Name of the test (2)級又は点数 Attained level or score
日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education
機関名 Organization
期間: 年 月 から 年 月 まで
Period from Year Month to Year Month
その他 Others
Unnecessary to fill out for these columns.

21 日本語学習歴 (高等学校において教育を受ける場合に記入)
Japanese education history (Fill in the following when you study in high school)
日本語の教育又は日本語による教育を受けた教育機関及び期間
Organization and period to have received Japanese language education / received education by Japanese language
機関名 Organization
期間: 年 月 から 年 月 まで
Period from Year Month to Year Month

22 滞在費の支弁方法等 (生活費, 学費及び家賃等全てについて記入すること。) ※複数選択可
Method of support to pay for expenses while in Japan (fill in with regard to living expenses, tuition and rent) * multiple answers possible
(1)支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)
本人負担 50,000 円 在外経費支弁者負担 100,000 円
Self Yen Supporter living abroad Yen
在日経費支弁者負担 円 奨学金 円
Supporter in Japan Yen Scholarship Yen
その他 円
Others Yen
yearly or monthly amount (e.g. 2,000,000/yr, 100,000/mth)
(2)送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash
外国からの携行 円 外国からの送金 100,000 円
Carrying from abroad Yen Remittances from abroad Yen
(携行者 Name of the individual carrying cash)
If you receive the living expense from overseas, please fill out the amount of your supporter's income in Japanese yen. in case your supporter does not have an annual income, write deposit balance.
(3)経費支弁者 (複数人いる場合に) Supporter (If there is more than one, give information on all of the supporters) *another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.
氏名 LI GUERI
Name
住所 No.0, Sec.0, Roosevelt Road, Taipei, 10617 Taiwan(R.O.C.) 電話番号 0000-xxxx
Address Telephone No.
職業 (勤務先の名称) Employee/〇〇Co.,Ltd 電話番号 0000-xxxx
Occupation (place of employment) Telephone No.
年収 5,000,000 円
Annual income Yen

(4)申請人との関係 (上記(1)で在外経費支弁者負担又は在日経費支弁者負担を選択した場合に記入)
Relationship with the applicant (Check one of the followings when your answer to the question 22(1) is supporter living abroad or Japan)

☐ 夫 Husband

☐ 妻 Wife

☒ 父 Father

☐ 母 Mother

☐ 祖父 Grandfather

☐ 祖母 Grandmother

☐ 養父 Foster father

☐ 養母 Foster mother

☐ 兄弟姉妹 Brother / Sister

☐ 叔父 (伯父)・叔母 (伯母) Uncle / Aunt

☐ 受入教育機関 Educational institute

☐ 友人・知人 Friend / Acquaintance

☐ 友人・知人の親族 Relative of friend / acquaintance

☐ 取引関係者・現地企業等職員 Business connection / Personnel of local enterprise

☐ 取引関係者・現地企業等職員の親族 Relative of business connection / personnel of local enterprise

☐ その他 () Others

(5)奨学金支給機関 (上記(1)で奨学金を選択した場合に記入)※複数選択可
Organization which provide scholarship (Check one of the following when the answer to the question 22(1) is scholarship)* multiple answers possible

☐ 外国政府 Foreign government

☐ 日本国政府 Japanese government

☐ 地方公共団体 Local government

☐ 公益社団法人又は公益財団法人 () Public interest incorporated association / Public interest incorporated foundation

☐ その他 () Others

23 資格外活動の有無
Are you engaging in activities other than those permitted under the status of residence previously granted?

有・無
Yes / No

有の場合は、(1)から(4)までの各欄を記入(複数ある場合は全て記入すること)※任意様式の別紙可
Fill in (1) to (4) when your answer is "Yes". (Give the information for all of the companies if the applicant works for multiple companies)*another paper may be attached, which does not have to use a prescribed format.

(1)内 容
Type of work

Cashier

(2)勤務先名称
Place of employment

〇〇store

電話番号
Telephone No.

03-〇〇〇〇-××××

(3)週間稼働時間
Work time per week

10

時間
Hour(s)

(4)報 酬
Salary

50,000

円 (☒ 月額 ☐ 日額)
Yen Monthly Daily

24 卒業後の予定 Plan after graduation

☒ 帰 国
Return to home country

☐ 日本での進学
Enter a school of higher education in Japan

☐ 日本での就職
Find work in Japan

☐ その他 ()
Others

25 本邦における申請人の監護人(通学先が中学校又は小学校の場合に記入)
Actual guardian in Japan(Fill in the following if the applicant is to study at a junior high school or elementary school)

(1)氏 名
Name

(2)本人との関係
Relationship with the applicant

(3)住 所
Address

電話番号
Telephone No.

携帯電話番号
Cellular Phone No.

26 代理人(法定代理人による申請の場合に記入)
Legal representative (in case of legal representative)

(1)氏 名
Name

(2)本人との関係
Relationship with the applicant

(3)住 所
Address

電話番号
Telephone No.

携帯電話番号
Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.

申請人(法定代理人)の署名／申請書作成年月日 Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form

LI MEIFA

20XX 年 〇〇 月 xx 日
Year Month Day

注 意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。

Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1)氏 名
Name

(2)住 所
Address

(3)所属機関等(親族等については、本人との関係)
Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant)

電話番号
Telephone No.

Document Check List

SAMPLE

※ 適正校（クラスⅠ又はクラスⅡ）である旨の通知を受けた大学（短期大学、大学院を含む。）、大学に準ずる機関、高等専門学校（認定日本語教育機関を除く。）に入学する場合の提出書類一覧表

＜更新用＞

番号	必要書類	提出の要否	提出確認欄		*we will check with you 備考
			いずれか	選択	
1	在留期間更新許可申請書	○	有	無	
2	提出書類一覧表（本表及び別紙「各種確認書」）	○	有	無	
3	出席証明書（発行可能な場合）、成績証明書及び卒業証明書（直近の在留諸申請時以降に在籍した全ての教育機関に係る証明書）	○	有	無	
4	研究内容を証する文書	△ （備考欄参照）	有	無	大学等において、専ら聴講によらない研究生として受け入れられる場合
5	履修届けの写し又は聴講科目及び聴講時間を証する文書	△ （備考欄参照）	有	無	大学等において、聴講生、科目等履修生、専ら聴講による研究生として受け入れられることが申請時に決定している場合
6	大学の管理体制を説明した文書	△ （備考欄参照）	有	無	大学の夜間において授業を行う大学院の研究科において、専ら夜間通学して教育を受ける場合
7	在学証明書（入学前に申請する場合は入学許可書）	○	有	無	
8	滞在費支弁に関する申告書	△ （備考欄参照）	有	無	直近の在留期間更新許可申請時において、資格外活動許可に係る指導を受けている場合
滞在費を本人支弁とする場合					
9	直近の住民税の課税（又は非課税）証明書及び納税証明書（アルバイトを1年以上行っている場合） ※1年間の総収入及び納税状況の両方が記載されていればアルバイトによる収入等に係る記載がある預金通帳の写し、Web通帳の画面の写し等（取引履歴が分かるもの）でも可	△ （備考欄参照）	有	無	直近の在留期間更新許可申請時において、資格外活動許可に係る指導を受けている場合、かつ、本邦での資格外活動許可により得た収入や報酬を滞在費支弁に充てている場合
10	給与明細書の写し（アルバイトを行ったのが1年未満である場合） ※アルバイトによる収入等に係る記載がある預金通帳の写し、Web通帳の画面の写し等（取引履歴が分かるもの）でも可	△ （備考欄参照）	有	無	
11	本国での収入又は資産の額を証明する資料	△ （備考欄参照）	有	無	直近の在留期間更新許可申請時において、資格外活動許可に係る指導を受けている場合
滞在費を他人支弁とする場合					
12	送金証明書	△ （備考欄参照）	有	無	直近の在留期間更新許可申請時において、資格外活動許可に係る指導を受けている場合
13	携行者の身分を証する資料	△ （備考欄参照）	有	無	
14	経費支弁者との関係を明らかにする資料	△ （備考欄参照）	有	無	直近の在留諸申請時から変更が生じている場合
15	経費支弁者の収入を証明する資料	△ （備考欄参照）	有	無	本邦に居住するものが経費支弁者となる場合、かつ、直近の在留期間更新許可申請時において、資格外活動許可に係る指導を受けている場合
16	奨学金の給付に関する証明書	△ （備考欄参照）	有	無	直近の在留諸申請時以降、新たに奨学金の給付を受ける場合（国費留学制度によるものを除く。詳細は奨学金の給付に関する証明書一覧のとおり。）

教育機関の名称

The University of Tokyo

申請人の氏名

●●● (Applicant's name)

Additional Document for Japanese Language Skills

【別紙】各種確認書(申請人作成用) 参考様式

1 日本語能力 (該当するものを全て記載) Check the appropriate box
Japanese language ability (select all the appropriate ones)
☐ 試験による証明 Proof based on a Japanese language test
(1) 試験名 Name of the test (2) 級又は点数 Attained level or score
*fill out if you have Japanese Language Proficiency Test (JLPT) Certification score (please submit the certificate)
(3) 試験日 Date of the test

☐ 日本語教育を受けた教育機関及び期間 Organization and period to have received Japanese language education
(1) 機関名 (住所)
Organization (Address)
(2) 期間: 年 月 から 年 月 まで
Period from (Year) (Month) to (Year) (Month)
(3) 学習時間 時間
Period hour

2 入学選考における語学能力の確認方法 (該当するものを全て記載) *fill out if you have Japanese Language Proficiency Test (JLPT) Certification
Selection of Entrants (select all the appropriate ones)
☐ 試験 test
☐ 語学能力の確認(レベル)
Check of language ability (level)
(試験 級/点 相当)
例) 日本語能力試験N2相当
☐ 面接 Interview
☐ 語学能力の確認(レベル)
Check of language ability (level)
(試験 級/点 相当)
例) 日本語能力試験N2相当
☐ 書類確認 Check of documents
☐ 語学能力(確認書類)
Language ability (documents)
(試験 級/点 証明書)
例) 日本語能力試験N2
☐ その他(詳細) others(details)
()

※ 2の語学能力については、修学に必要な外国語の語学能力の記載で可。募集要項等を参考に可能な範囲で記載してください。
※ 記載は任意となりますので、当該記載内容のみをもって、在留審査において不利益な取扱いをすることはありませんが、可能な限り詳細に記載することを推奨します。在留審査において疑義が生じ、記載内容も不足している場合、書類の追加提出を求める可能性があります。
※ 以下「教育機関／課程等名」については、教育機関、課程、学部、学科、専攻、コース等の名称を詳細に記載してください。

教育機関／ Graduate School of Agricultural and Life Sciences, 申請人氏名: ●●● (Applicant's name)
課程等名: The University of Tokyo/ (Your department)